

QUINTO  
PREMIO

HOLA 2.0

# 2010 SELLO EUROPEO

SERVICIO DE APOYO ITINERANTE AL ALUMNADO INMIGRANTE

**Coordinador:**

José Antonio Jimeno Barrera

**Institución:**

Servicio de Apoyo Itinerante al  
alumnado inmigrante (SAI Sur  
Madrid)

**Personas destinatarias:**

Alumnado inmigrante



### ■ Contexto:

HOLA 2.0 nace en el año 2007 como respuesta a la creciente llegada de personas inmigrantes a la Comunidad de Madrid. Los profesores que han participado en este proyecto están relacionados con la enseñanza y el aprendizaje de las lenguas y aunque el proyecto fuera elaborado en una primera instancia desde colegios e institutos situados en el Área Territorial de Madrid Sur de la Comunidad de Madrid, es evidente que al ser accesible en internet su difusión se ha multiplicado y ha alcanzado un nivel internacional. Las personas que visitan la web son de la UE, países del Este de Europa, Latinoamérica, EEUU, etc.

El proyecto, que todavía no ha concluido -está previsto que finalice en el año 2013- ya cuenta con una página web propia, una wiki colaborativa y una red social.

HOLA 2.0 podría considerarse un método de español en línea, pero va mucho más allá. Profesorado de diferentes centros y países piden asesoramiento para sus aulas y la página web y wiki permite

una comunicación rápida y motivadora entre profesorado y alumnado. Se quiere transmitir la idea de que el aprendizaje del español o cualquier otro idioma no se quede en algo meramente mecánico, sino que las actividades ofrecidas sean entendidas como algo intercultural que atraviesa fronteras y que nos enriquece y nos acerca más la cultura de otros países de la Unión Europea. Esto hace que HOLA 2.0 tenga un carácter universal y por ende abarque a toda la comunidad educativa. HOLA 2.0 es el resultado de la colaboración de profesores y profesoras de área, orientadores, profesorado de compensatoria, alumnado y familias.

### ■ Descripción:

HOLA 2.0 ha sido creado y sigue evolucionando pensando en el alumnado inmigrante que llega a la Comunidad de Madrid y que carece del conocimiento del español. Surge entonces la página web, que incluye por un lado una recopilación de recursos de interés que se encuentran ya en la red, y por otro lado los materiales de carácter práctico producidos por el equipo de profesorado participante.

En un principio se elabora un portal educativo de español como segunda lengua que hace uso de las herramientas web 2.0 para dar difusión mediante las nuevas tecnologías al trabajo realizado por el equipo. Dichas herramientas son mejoradas y desarrolladas según avanza el proyecto, siendo una clara muestra de la importancia que han adquirido las TIC en la difusión de conocimientos y en particular el *e-learning* (aprendizaje-enseñanza) a distancia. Esto es sumamente revolucionario si lo comparamos con aquellos tiempos no tan lejanos cuando había que viajar para dar conferencias y asesoramiento a los centros *in situ*. Ahora gracias a las nuevas tecnologías y herramientas que ofrece la web 2.0. se pueden impartir charlas a otro profesorado en directo (streaming); utilizar videotutoriales, que resultan más amenas y son más visuales que los métodos tradicionales, y hasta dar clases a grupos de alumnos con el canal de televisión on-line.

HOLA 2.0, en su afán de implicar a los profesores, crea además una red social, en la cual las personas registradas pueden comunicarse e intercambiar información relativa a su trabajo diario, de

tal manera que se genera un trabajo colaborativo en la web. Es similar a otras redes sociales, como Facebook, y cuenta con un foro que permite insertar comentarios para valorar por ejemplo los recursos, blogs específicos que permiten presentar diferentes áreas de interés, como el cine intercultural, lecturas o anuncios, además de la conversación on-line (chats) para que los profesores puedan estar en contacto.

Finalmente, la wiki es un curso de español creado de forma colaborativa que está en continua construcción y que permite incorporar propuestas y recursos de forma colaborativa. Cuenta con una zona para alumnos - que incluye una “evaluación inicial” para determinar el nivel del alumno - y otra para profesores donde se tratan los Planes de Acogida, la Metodología y la Evaluación, además de los materiales y herramientas propuestos.

### ■ **Objetivos:**

Entre los objetivos desarrollados en el proyecto se ha trabajado en dar apoyo al alumnado inmigrante para que adquiera las competencias lingüísticas y comu-

nicativas en español como segunda lengua; hacer uso de las herramientas que ofrece la Web 2.0 para facilitar la colaboración entre todo el profesorado de los centros; favorecer la inserción socio-afectiva del alumnado inmigrante mediante la red social y programas de acogida; poner al alcance del alumnado y familias todos los recursos mediante la web y wiki; crear una amplia red social para dar a conocer, compartir y difundir las herramientas Web 2.0 en la enseñanza del español; investigar sobre el e-learning y las ventajas de la difusión del conocimiento en línea y dar una dimensión europea a la metodología y herramientas y difundir esta experiencia a otros países y organismos de la Unión Europea a través de internet.

### ■ Desarrollo:

HOLA 2.0 se inicia en el año 2007 con la elaboración de un portal de español segunda lengua con el objetivo de difundir el trabajo realizado mediante las nuevas tecnologías. Los participantes siguen investigando y desarrollando las herramientas que ofrece la Web 2.0 continuamente para mejorar y ampliar su

producto final. Es por ello que durante el curso 2009/10 se crea una Wiki colaborativa para organizar los recursos y un método en línea que cubre los niveles A1 y A2 del Marco Europeo de Referencia de las Lenguas, que serán ampliados durante el curso 2010/11 al desarrollo de los niveles B1 y B2.

La proyección para el curso 2011/12 comprende incluir otras áreas curriculares, atendiendo siempre a las necesidades de la población destinataria.

### ■ Metodología:

La metodología utilizada en este proyecto va de la mano de las nuevas tecnologías (TIC), como no podía ser de otra manera. HOLA 2.0 ofrece una metodología sumamente motivadora y creativa, basada fundamentalmente en el enfoque comunicativo, trabajo por tareas y creación de proyectos utilizando métodos y recursos creativos on-line. El alumnado ha de trabajar las cuatro destrezas en las competencias lingüísticas y extralingüísticas de la lengua al amparo de esta metodología que les hace participar activamente del proceso de aprendizaje

donde ellos son los verdaderos protagonistas, responsables de sus decisiones. El profesorado pasa a un segundo plano, sirviendo de “conductor” (guiando y dando pautas sobre técnicas de estudio) y “facilitador” de los recursos y herramientas necesarias. Cabe mencionar aquí la incorporación del documento del Portfolio Europeo de las Lenguas donde el estudiante ha de llevar el seguimiento de su propio aprendizaje y sus experiencias culturales.

HOLA 2.0 va más allá en el sentido de que el proyecto persigue el gran objetivo de generar un clima de entendimiento entre las diferentes culturas, desmitificando estereotipos existentes y fomentando el espíritu crítico con respecto a la propia cultura y a las demás. Mediante los trabajos cooperativos dentro de los foros y chats, los alumnos de diferentes culturas pueden intercambiar impresiones y alcanzar consensos.

### ■ Evaluación y resultados:

El equipo de HOLA 2.0 se siente muy satisfecho con los resultados obtenidos hasta la fecha. El carácter global e inte-

grador del proyecto hace que su difusión haya sido y siga siendo internacional a la vez que aprovecha al máximo los recursos TIC y los integra en la enseñanza-aprendizaje del español, acercando los medios y herramientas a una parte de la sociedad que necesita del idioma para poder integrarse y comunicarse con el resto de la población a diario.

La participación por parte de la comunidad educativa ha sido excepcional, tanto por parte de los alumnos con sus contribuciones, como por parte de los profesores que han utilizado los recursos en sus aulas. En la actualidad, el ámbito de difusión a nivel de la DAT Sur supera ya los 500 centros educativos y a nivel global, la difusión a través de la red en España alcanza a numerosos países de la UE y más allá.

En cuanto a una valoración más cercana de los contenidos propiamente dichos, hay que destacar que los alumnos han mostrado un mayor interés y motivación trabajando con los materiales ofrecidos on-line, que les permiten acceder a la información fuera y dentro del aula, sin depender del profesor o tutor en todo

momento, a la vez que les facilita interactuar y participar en proyectos conjuntamente con otros alumnos. El alumno además tiene la posibilidad de autoevaluarse al final de cada unidad, siendo consciente de su progreso en el aprendizaje del español como lengua segunda.

### ■ Conclusiones:

El SAI viene desarrollando su labor desde hace 10 años como centro de recursos y asesoramiento. En un mundo cada vez más globalizado y donde la tecnología es casi imprescindible, la enseñanza y el aprendizaje de idiomas es vital para facilitar la movilidad por el mundo. Todos sabemos lo difícil que es *aterrizar* en un

país y no entender el idioma. Gracias al proyecto elaborado por el equipo del SAI, el idioma español está al alcance de multitud de personas que pueden beneficiarse de las actividades y ejercicios contenidos en la red. Pero sobre todo, hay que destacar el apoyo que significa para los profesores y tutores de aulas de enlace y de compensatoria, los recursos y herramientas on-line que ofrece HOLA 2.0 para atender a grupos heterogéneos en cuanto a procedencia, edad, antecedentes personales, educativos, familiares y culturales se refiere. De esta manera se puede combinar la atención personalizada al alumno y el trabajo en grupo.